Resume for English to Tamil Translator/ Subtitle Translator

**K. MUTHURAMALINGAM**

**Email:**[**kmramwriter@gmail.com**](mailto:kmramwriter@gmail.com)

Mobile: **+91-9087107193 & 194**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Profile Snapshot**

* 20 years experience as English to Tamil Translator & Content Writer. My areas of Translation and Content Writing includes: Subtitling, VO Scripts, SEO-SMO Content, Bible/Self-help Books, Literary Content, Ad Copies & All kinds of Transcreation Works.

**Objectives**

* To become an English to Tamil Creative Translator and translate Subtitles, Social Media Content, Chat Content, Digital Media Content, Creative Content, Advertisement Copies, General Books, Poems, Novels, Short Stories, Self-help Books, and many more such related content.
* To carry out Tamil Translation and other translation-related services like translation content editing, proofreading and linguistic quality reviews.
* To creatively translate (trans-create) all kinds of marketing and communications content, promotional campaign content, advertising content, TV Commercial Script content and digital marketing content like SEO and Social Media content among others listed in the skills section below.

**Skills**

* Substantial experience in English to Tamil Creative Translation: 20+ years
* Profound knowledge of translating subtitles of movie and TV serials, voice-over scripts, marketing & communications content, digital marketing content, SEO content, Social Media content and all kinds of stories, novels, poems, and books.
* To create original, unique and readable marketing and communications content in both English and Tamil
* Sound knowledge of using MS Word, MS Excel and internet research for all translations & content writing works
* Solid understanding of grammar, idioms and phrases in source as well as target languages (English/Tamil)
* Exceptional experience in creative translation (transcreation), scripts translation, subtitles translation, ad copy translation
* Wide experience in content editing, proofreading and reviewing of translated content /original content

I am sufficiently skilled in the following areas as an English > Tamil Translator and a Creative Content Writer (in Both English & Tamil languages). I am also well-versed with the related works such as Proofreading, Editing, Reviewing, Re-phrasing, Website Re-writing & Editing.

* Advertising/ TV Commercial Script/ Print Ad
* App content
* Books/ EBooks/ Literature Books/ Poems/ Novels
* Brand Management Content
* Business Management Content
* Bible Content
* Company Profiles
* Christian Books/ Bible Content
* Digital Marketing/ SEO & SMO Content
* E-Commerce Content
* Film & Video Content
* General  Self-help Books Content
* Human Resource Content
* Marketing Management Content
* Press Release Content
* Social Media Content (FB /Twitter/LinkedIn, Google+)
* Subtitles (For Documentaries, Educational Videos, Movies and TV serials)
* Voice-over Script/Dubbing Script content
* Website Pages/Landing Pages Content

**Duties accomplished**

* Translated various types of marketing content and advertisement copies for companies such as Chennai based Rephraserz Media & Translations4U, Delhi based Sharpline Graphics and Bangalore-based Value Point Knowledge Works.
* Translated, edited and proofread philosophical and spiritual materials for Shri Ram Chandra Mission, Chennai & Heartfulness Institute, USA : 10 + years.
* Carried out General News translations for Tamil dailies as a part of marketing communication for SASTRA University, Thanjavur, Tamil Nadu: 20+ years.
* Translated, edited and proofread the great self-help book, *As a Man Thinketh*, by James Allen for Divine Bliss Publications, Chennai.
* Translated the world famous books, *Journey of Souls* and *Destiny of Souls* by Dr. Michael Newton for Divine Bliss Publications, Chennai.
* Written and published a novel, two collections of poems and one collection of non-fiction articles as a Creative Writer in Tamil.
* Written and published poems, flash fictions, non-fiction articles, personal essays, ad copies, website landing pages and website articles in more than 20 Tamil Literary magazines and in a few English Magazines: 20+ years

**My shared Google drive shared link:** (Please copy & paste the following links in your browser to access my shared translation samples)

<https://drive.google.com/drive/folders/0B-asR5p0MnOARTdxa0FLUE9Uek0?usp=sharing>

**My TranslationDirectory Profile Link:**

<http://www.translationdirectory.com/translators/english_tamil/k_muthu_ramalingam.php>

**My Facebook Profile Link:**

<https://www.facebook.com/kmramwriter>

**My LinkedIn Profile Link:**

<https://www.linkedin.com/in/muthuramalingam-k-83b5b91b/>

**Experience Summary**

* Working as Independent Consultant @ Appen, on a Work-at-Home Basis, from February 2017.
* Working as a Subject Matter Expert-SME @ Chegg, an US-based education company: I’m an SME in Operations Mgmt, Economics, General Business, and Earth Sciences.
* Working as a Freelance Translator @ Translation Services4U, Chennai, from June 2016.
* Creative Content Writer & Tamil Linguist @ Velammal Nexus Marcom, Chennai; August 2016 to January 2017.
* Creative Content Writer & Content Strategist @ MagicBox Animation Private Limited, Chennai, from April 2016 to July 2016.
* SEO Content Writer & Tamil Translator @ UMM Studios & Technologies Private Limited, Chennai, from January 2016 to March 2016.
* Freelance Content Writer cum Tamil Linguist from September 2012 to December 2015: 3 Years & 3 Months.
* Assistant Professor at Vels University, Chennai (March-2011 to Aug.2012) 1.5 years & Freelance Writer cum Tamil Translator (for many clients)
* Senior Lecturer at AMK Technological Polytechnic College, Chennai (Oct. 2008 to Feb. 2011): 2.5 years & Freelance Writer cum Tamil Translator (for many clients)
* Lecturer at Shanmugha Polytechnic College & SASTRA University, Thanjavur. (July 1988 to September 2008 ): 20 years & 3 months + Freelance Writer cum Tamil Translator (for many clients)

**Details of Education**

* M.E. (CAD/CAM) from Madha Engineering College, Chennai which is affiliated with Anna University, Chennai; Course completed in April- 2012
* MBA (Financial Management) from Bharath Arts & Science College, Thanjavur which is affiliated with Tamil Nadu Open University, Chennai; Passed in July 2006 with 66.62%
* B.E. (Mechanical Engineering) from Regional Engineering College-REC-Tiruchy which was affiliated with Bharathidasan University,Tiruchirapalli; Passed in November 1996 with 55.77%
* DME (Diploma in Mechanical Engineering) from Alagappa Government Polytechnic College, Karaikudi, TamilNadu; Passed in April 1987 with 68.18%

**Books Authored**

* Atheethaavukku: ’To My Beloved Atheetha’ (A collection of my Spiritual Letters)
* Satshiyaga:   ‘As A Witness’ (A collection of my Tamil poems)
* Boomikkup Peyarillai:  ’Earth Has No Name’ ( A collection of my Tamil poems)
* Uyirkkodu:  ’Line of Life’ (My long novel in Tamil)

**Personal Info**

* Full name: Kasinathan Muthuramalingam
* Pen-name(s) for Writing: Natchatran / Swaran
* Father’s Name: Mr. Kasinathan
* Date of Birth: 05-01-1969
* Gender: Male
* Marital Status: Married
* Residential Address: Plot No.5, Door No. S-1, Mullai Street,

Kaviya Garden, Manapakkam,

Chennai, Tamil Nadu, India PIN: 600125